

Idea originale, regia e scenografia musicale e teatrale Nina Laisné **Coreografia, collaborazione artistica e performance** François Chaignaud **Consulenza musicale, collaborazione artistica e performance** Nadia Larcher **Tenor sackbut, serpent, flauto** Rémi Lécorché **Tenor sackbut** Nicolas Vazquez **Bass sackbut e wacrapuco** Cyril Bernhard **Bandoneon** Jean-Baptiste Henry **Theorb e sachaguitarra** Daniel Zapico **Percussioni tradizionali** Vanesa García **Coreografo associato** Néstor 'Pola' Pastorive **Luci** Abigail Fowler **Direttore generale e di scena** Sara Ruiz Marmolejo **Tecnici suono** Alice Lemoigne, Guilhem Angot **Assistente alla scenografia** Julie Reilles **Ingegnere strutturale** Arteoh – Benoît Brobst e Augustin Brobst **Costruzione della scenografia** Théâtre de Liège (direttore tecnico: Emmanuel Deck; responsabile dell'officina: Cédric Debatty; carpentieri: David Halleux, Ferdinand Durmisovski, Aurélien Defize, Ioannis Katikakis, Philippe Gustin; metalmeccanico: Gary Gouders, scenografia: Sandra Belloi; tirocinante: Felix Pêcheur), Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon (direttore tecnico: Emmanuel Cèbe; costruttore: David Chazelet) – costruttore: Gaby Sittler – oggetti di scena: France Chevassut – pittori: Sylvie Mitault, Alan Da Silva, Nina Laisné **Design e realizzazione costumi** Sarah Duvert, Florence Bruchon **Realizzazione costumi** Théâtre de Liège (cutters: Christine Picqueray e Anicia Echevarria; sarte: Agnès Brouhon e Christelle Vanbergen; coordinatore: Pierre Matteucci; tirocinanti: Nathan Ludwig e Zoé Jacobs); Opéra de Limoges (designer: Nelli Vermeil; assistente al costume designer: Raymonde Maranay; tirocinante: Pauline Saintonge) – tintora: Amandine Brun-Sauvant – ebanista: Mathieu Paesmans – teschi falsi: Rebecca Flores Martinez e Sarah Duvert – parrucchiere: Coline Bourdère e Caroline Porte **Tirocinanti** Orane Bernard, Pauline Couturon, Plume Ducret e Léa Warin-d'Houdetot **Trasmissione della danza** Rodrigo Jesus Colomba, Maximiliano Colussi, Gustavo Gomez, Carlos González, Ivana Herrera, Pablo Lugones, Petete, Nelson Vega, Yanina Olmos, Jorge Vázquez e Alexis Mirenda **Amministrazione – produzione** Zorongo – Martine Girol, Valentina Salazar Henao; Mandorle productions – Chloé Perol, Jeanne Lefèvre e Emma Forster **Produzione – tournée** Bureau Platô – Séverine Péan **Produzione esecutiva** Zorongo in associazione con Mandorle productions Zorongo è supportato dal Ministère de la Culture – DRAC Bourgogne-Franche-Comté. Nina Laisné è artista associata al Quartz, Scène nationale de Brest e al Grand R, Scène nationale de La Roche-sur-Yon Mandorle productions è supportato dal Ministère de la Culture – DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, e dalla Région Auvergne-Rhône-Alpes. François Chaignaud è artista associato al Chaillot – Théâtre national de la Danse, alla Maison de la danse e alla Biennale de la danse de Lyon **Coproduzione** Théâtre de Liège (BE); Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon (FR); Le Quartz – Scène nationale de Brest (FR); Maison de la danse/Pôle européen de création, en soutien à la Biennale de Lyon (FR); PACT Zollverein (DE); Festival d'Automne à Paris (FR); Chaillot – Théâtre national de la Danse (FR); Théâtre de la Ville – Paris (FR); Berliner Festspiele (DE); Le Grand R – Scène Nationale La Roche-sur-Yon (FR); Charleroi Danse – Centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles (BE); Opéra de Limoges (FR); Julidans Amsterdam (NL); Le Manège, scène nationale – Reims (FR); Théâtre Auditorium Poitiers (FR); Dans in December Brugge (BE); La Comédie de Clermont – Clermont Ferrand (FR); Malraux, Scène nationale Chambéry – Savoie (FR); MC2: Maison de la Culture de Grenoble - Scène Nationale (FR); Bonlieu Scène nationale Annecy (FR); Château Rouge, Scène conventionnée Annemasse (FR); Theater Freiburg (DE); Oriente occidente (IT); Théâtre Vidy-Lausanne (CH); Festival Musica, Strasbourg (FR); Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne (FR); POLE-SUD, CDCN Strasbourg (FR); Filature - Scène nationale, Mulhouse (FR); Théâtre Garonne, scène européenne – Toulouse (FR) **Supportato da** the Tax Shelter of the Belgian Federal Government and the Inver Tax Shelter; the Interreg franco-suisse Project n°20919 - LACS – Annecy-Chambéry- Besançon-Genève-Lausanne **Con il supporto di** Dance Reflections by Van Cleef & Arpels **Residenze** La Ménagerie de Verre, CN D, Pantin **Durata** 70'

Enti sostenitori



Sostenitori internazionali



Ambasciata di Norvegia

Main sponsor



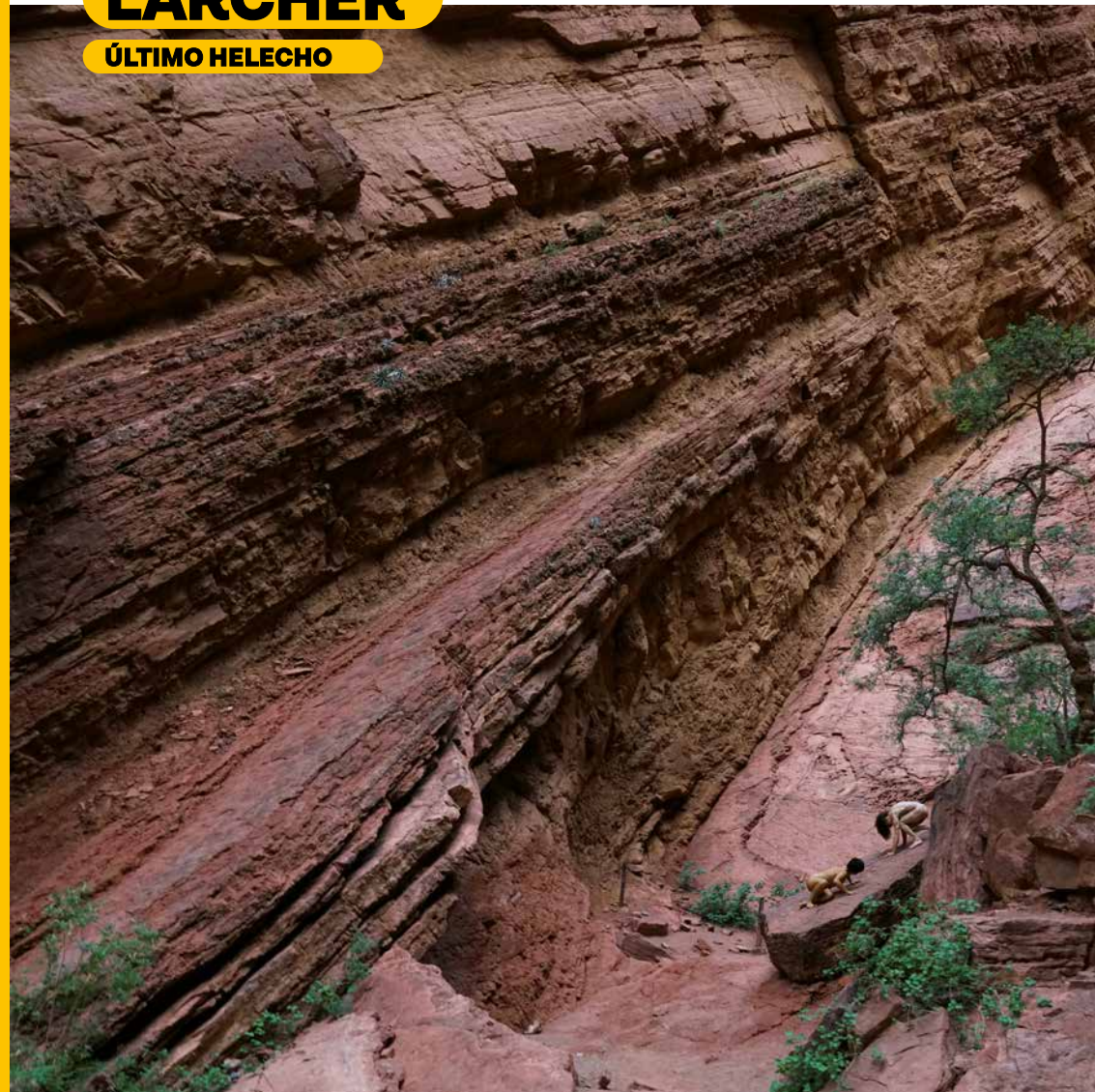
Ph. Nina Laisné

NINA LAISNÉ FRANÇOIS CHAIGNAUD NADIA LARCHER

ÚLTIMO HELECHO



ORIENTE
OCCIDENTE
INCONTRO
DI CULTURE



12/9

NINA LAISNÉ FRANÇOIS CHAIGNAUD NADIA LARCHER

FRANCIA/ARGENTINA

ÚLTIMO HELECHO

PRIMA NAZIONALE

COPRODUZIONE ORIENTE OCCIDENTE

TEATRO ZANDONAI

H 20.30

Un universo artistico senza confini, una porosità tra danza contemporanea, canto, musica, storia e folklore. Un'apertura a collaborazioni senza limiti di sorta. François Chaignaud, danzatore e autore tra i più poliedrici della scena europea, torna al Festival dopo il motorizzato e barocco *Radio Vinci Park* realizzato con l'artista visivo Théo Mercier con la prima nazionale di *Último helecho*, sua ultima avventura a serata firmata a quattro mani con la regista e musicista Nina Laisné. Background in balletto e danza contemporanea, studi di storia, Chaignaud migra da un lavoro di cabaret (*Sous l'ombrelle*) alle sonorità dub danzate unisex in scarpette da punta (*DUB love*), a duetti dove corpo, voce e musica si fondono come nel bellissimo *Mirlitons* realizzato e interpretato con il beatboxer Aymeric Hainaux, a epopee musical-coreografiche come *Romances Inciertos*, un *autre Orlando*, primo lavoro pensato insieme a Laisné nel 2017, un attraversamento nei secoli e negli stili di grandi figure androgine del folklore barocco spagnolo con quattro strumentisti di musica antica. Dopo aver firmato in tandem nel 2018

il cortometraggio *Mourn, O Nature!* per una mostra ispirata al Werther di Massenet a Parigi, Chaignaud e Laisné hanno iniziato a immaginare *Último helecho*, lavoro scaturito da una lunga ricerca sulle danze e i ritmi dell'America del Sud condotto in compagnia della cantante argentina Nadia Larcher, in scena nello spettacolo.

Al centro le ricche tradizioni musicali argentine e peruviane, a partire da una ventina di partiture trascritte nel Codice di Trujillo (1782-1788, uno dei più antichi manoscritti peruviani), che riflettono l'incontro tra le melodie locali e l'eredità ispanica gesuita del suo autore. Nel codice oltre alle pagine musicali anche bellissimi acquarelli che costituiscono uno straordinario inventario della fauna e della flora locali, dei costumi delle feste tradizionali e dei riti funebri, nonché le prime illustrazioni della *danza de las tijeras* (danza delle forbici), *zapateo* percussivo del Perù che sarebbe stato oggetto di un patto tra gli interpreti e gli spiriti della montagna (talvolta identificati come una delle molteplici forme del diavolo). Una danza acrobatica, frutto della fusione tra le culture ispanica e andina ancora viva nella regione di Huancavelica e la cui energia molto urbana stupisce per la sua antichità. Tutto materiale che Laisné, Chaignaud e Larcher riversano nello spettacolo il cui titolo significa *Ultima felce*, portando lo spettatore in un viaggio esotico accompagnato da un ensemble di ottoni antichi e dal timbro cristallino del charango e dell'arpa. Tutto muove dalla profondità della terra, da una caverna/montagna da cui si risvegliano, lentamente, due creature animali-vegetali che con il passare del tempo della performance diventano figure di oggi, conquistano ritmi e danze (*zambas*, *chacareras*, *huaynos*) in un crescendo avvincente. Un lavoro potente nel suo essere intreccio di arti, tradizioni, teatro occidentale e storia sudamericana e inclassificabile in un solo genere come solo Laisné e Chaignaud potevano immaginare.

orienteoccidente.it

 [OrienteOccidenteOO](https://www.facebook.com/orienteoccidente)

 [orienteoccidente](https://www.instagram.com/orienteoccidente)

 [orienteoccidente](https://twitter.com/orienteoccidente)